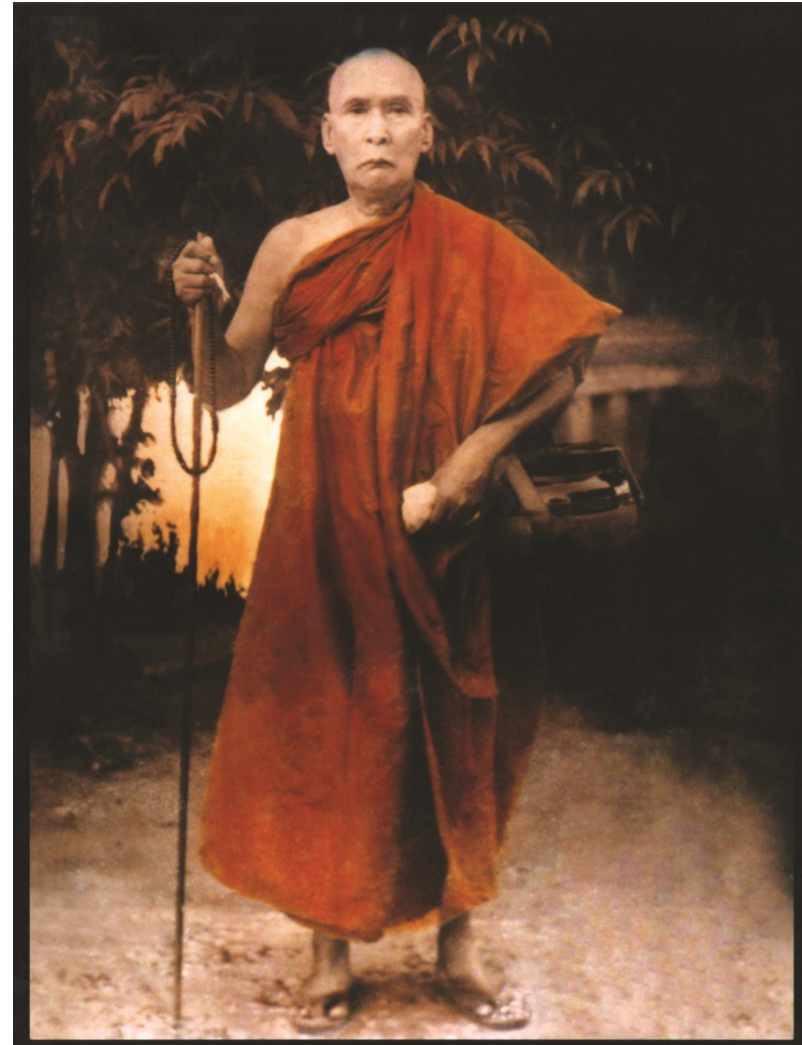


The Kabar Aye Sun Lun Lineage: A Brief Introduction

卡巴耶孙伦寺传承法脉简介

09.2023



ကျေးဇူးရှင် စွန်းလွန်းဂူကျောင်း ဆရာတော်ကြီး ဦးကဝိ

- **The Sun Lun lineage** is a significant tradition within Theravada Buddhism, originating from Myanmar. This lineage is named after Sun Lun village, near Myingyan Town in central Myanmar, which was the birthplace of the well-known Arahān Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi, born as U Kyaw Din (1878 - 1952).

孙伦传承法脉是源自缅甸的南传佛教重要传统。这个传承以孙伦村命名，孙伦村位于缅甸中部的敏建市附近，是著名的阿罗汉孙伦大师，原名乌乔鼎（1878 - 1952）的出生地。

- **Founder of the Sun Lun Vipassanā Meditation method**, the late Arahān Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi of Myingyan, was a well-known Great Arahān who attained Arahantship through great effort and mindfulness.

敏建孙伦大师是孙伦毗婆舍那内观禅修法的创立者，是一位以强大的精进及正念，最终达至阿罗汉果位的著名大阿罗汉。

Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi achieved significant milestones:

- Started practicing Ānāpāna Vipassanā meditation in June 1920.
- On 12th August 1920, at around 10pm, he attained the Sotāpatti Magga (First Stage) and became a Sotāpanna (Stream-Winner).
- On 11th September 1920, at around 10pm, he attained the Sakādāgāmi Magga (Second Stage) and became a Sakādāgāmi (Once-Returner).
- On 10th October 1920, at around 10pm, he attained the Anāgāmi Magga (Third Stage) and became an Anāgāmi (Non-Returner).
- After attaining the Anāgāmi Magga, he became a Sāmaṇera (Novice Monk).
- On 9th November 1920, at around 10pm, he attained the Arahanta Magga (Fourth Stage) and became an Arahanta (the Noble One).

孙伦大师取得的重大成就:

- 从1920年6月开始修习安那般那法及毗婆舍那内观禅修法。
- 于1920年8月12日，晚上大约十时，证得初果须陀洹，成为须陀洹圣者（入流者）。
- 于1920年9月11日，晚上大约十时，证得二果斯陀含，成为斯陀含圣者（一还者）。
- 于1920年10月10日，晚上大约十时，证得三果阿那含，成为阿那含圣者（不还者）。
- 在成为阿那含圣者后，出家成为沙弥。
- 于1920年11月9日，晚上大约十时，证得四果阿罗汉，成为阿罗汉圣者（应供无学圣者）。

真佛子 A True Son of the Buddha



Photo of Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi
孙伦大师慈容

- **After attaining the stage of Arahant**, Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi's mind was free from impurities and could be referred to as a Senior Disciple or a True Son of the Buddha. Afterwards, he was promoted to a Bhikkhu with precepts.

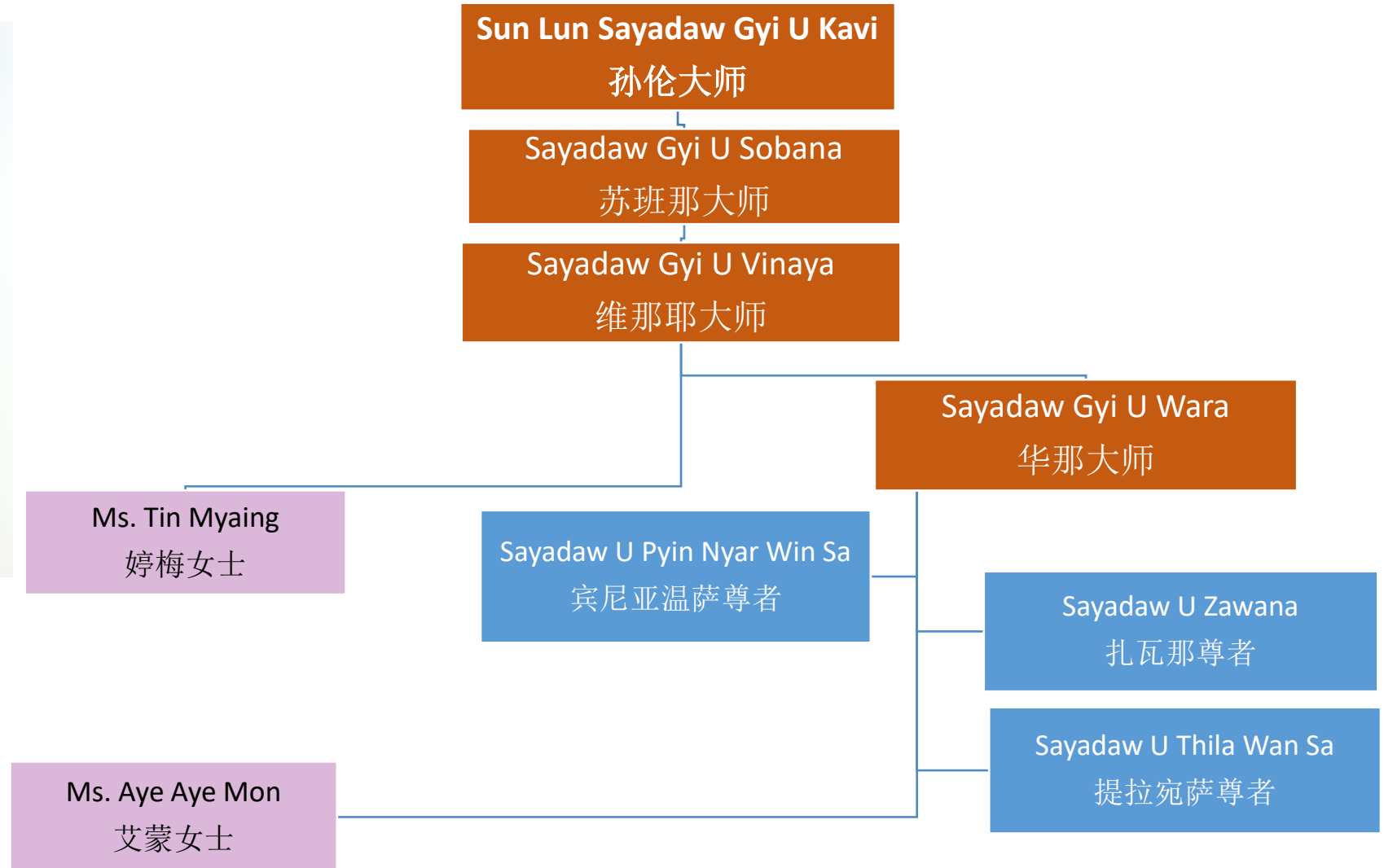
证得阿罗汉果后，孙伦大师的内心远离尘垢，堪称为一位上首弟子或真佛子。之后，他成为具戒比丘。

- **Over the next thirty-one years**, he guided his devoted followers in practicing his Vipassanā Meditation method and led them along the path to Nibbāna.

在之后的三十一年中，孙伦大师指导善信们修习他创立的内观禅法，并在通向涅槃的路上引领他们前进。

- **Founded** the Myingyan Sun Lun Monastery. 创建敏建孙伦寺。
- **Entered** Parinibbāna at 4:55 pm on 17th May 1952 in Myingyan Sun Lun Monastery. Buried inside the Myingyan Sun Lun Monastery.

孙伦大师于1952年5月17日下午4时55分，于敏建孙伦寺入般涅槃。其遗体安葬于敏建孙伦寺。



苏班那大师 Sayadaw Gyi U Sobana



- **Born** on 2nd August 1898. (出生于1898年8月2日)
- **Became** a monk on 16th February 1918. (于1918年2月16日成为比丘)
- **Studied** at a school of Buddha literature for monks. (曾于僧侣佛典学校学习)
- **Learned** the practice of Sun Lun Vipassanā Meditation from Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi. Served as the assistant to and took care of him. (从孙伦大师那里学习了孙伦禅修法的实践。成为其侍者且照顾他)
- **Along with** Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi, preached the teachings of Sun Lun Vipassanā Meditation. (与孙伦大师一起传播孙伦禅修法)
- **Was** the second-in-charge Sayadaw who presided over the erection of Gandhakuti Saṃsarā Aye Pagoda. (是负责建造刚达库提轮回阿耶塔的副主持尊者)
- **Entered** Parinibbāna on 16th July 1983 at 9:35 am in his monastery. His body was supple and peaceful. (于1983年7月16日上午9:35，于其寺院，即敏建孙伦寺，入般涅槃。其遗体柔软平静)
- **Buried** inside the small stupa in the Myingyan Sun Lun Monastery compound. (被安葬于敏建孙伦寺内的小佛塔中)



Address of 7 miles Kabar Aye Sun Lun Monastery

七英里处的卡巴耶孙伦寺地址：

7 Miles, Thanlarwaddy Road,
U Lun Maung Street,
Mayangone Township,
Yangon, Myanmar

缅甸仰光马仰贡镇区，乌伦貌大街，坦拉瓦底路，7英里处。

The 7 miles Kabar Aye Sun Lun Monastery is a significant center for the practice and propagation of the Sun Lun method of meditation.

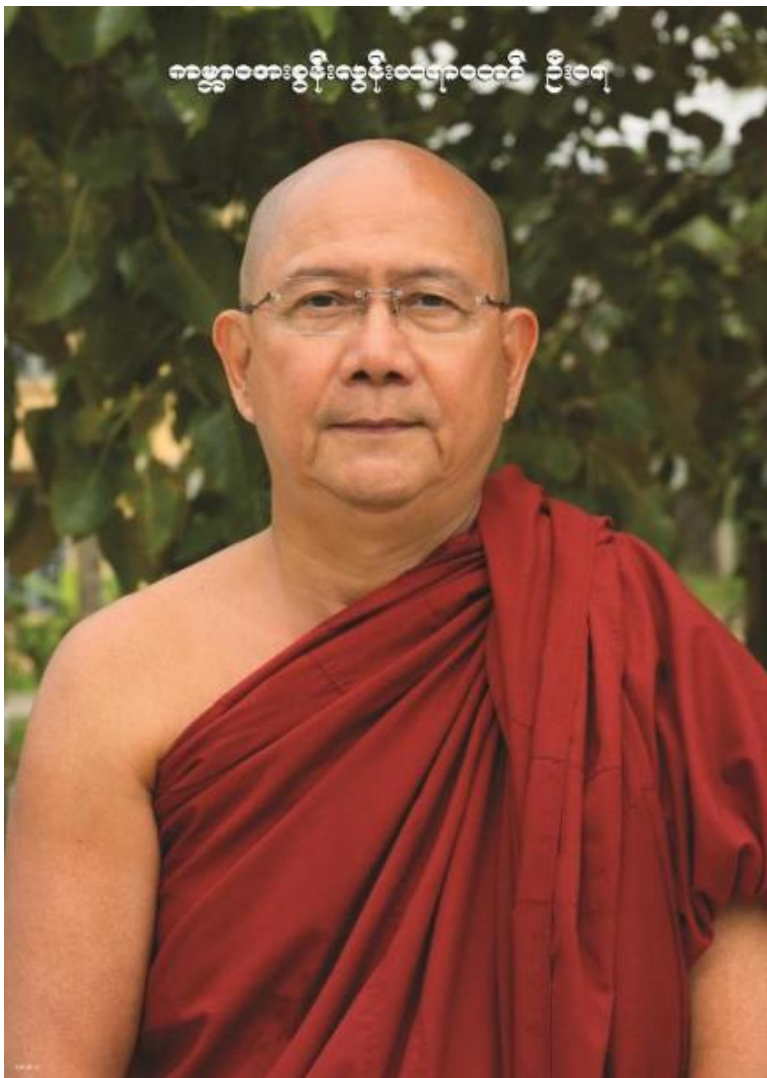
七英里处的卡巴耶孙伦寺是实践和传播孙伦禅修法的重要中心。

维那耶大师 Sayadaw Gyi U Vinaya

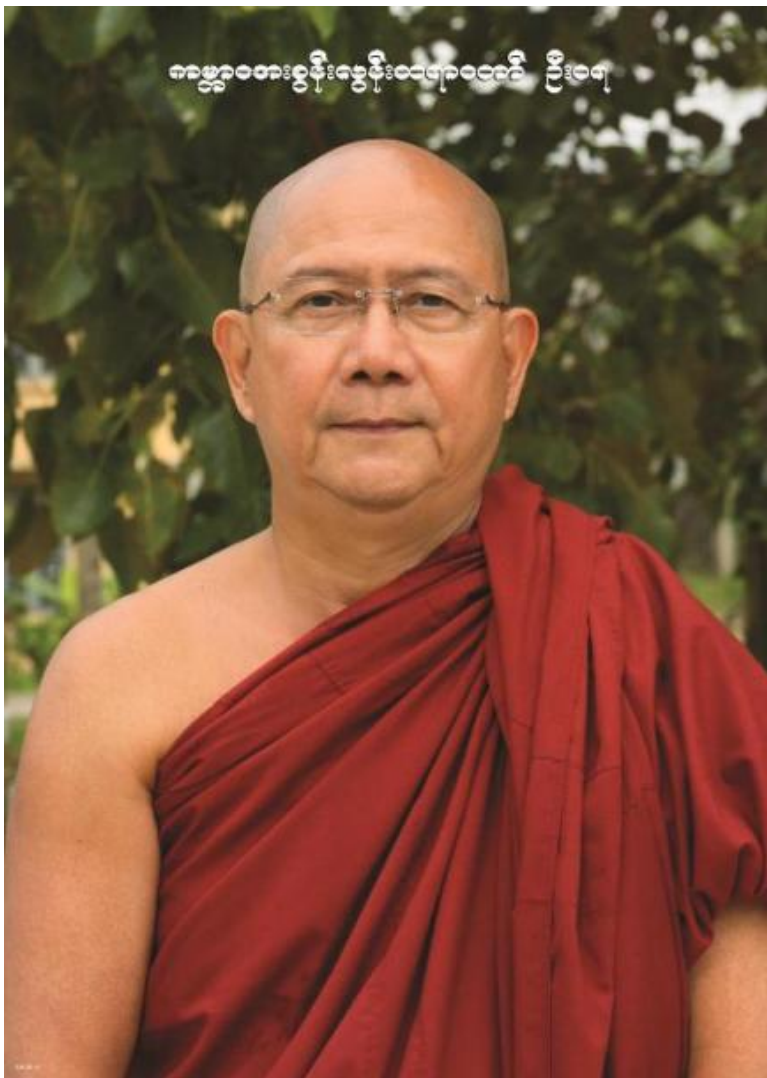


- **Born** on 5th August 1914. (出生于1914年8月5日)
- **Graduated** from Yangon University. (毕业于仰光大学)
- **Ordained** as a monk on 11th April 1954. (于1954年4月11日出家为僧)
- **Studied** Sun Lun Vipassanā meditation under Myingyan Sayadaw Gyi U Sobana. (在敏建苏班那大师的指导下学习孙伦毗婆舍那禅修法)
- **Established** Kabar Aye Sun Lun Monastery in 1968. (于1968年创立了卡巴耶孙伦寺)
- **Taught** Sun Lun Vipassanā meditation to yogis in Myanmar, Thailand, and Hong Kong. (于缅甸、泰国和香港向众多禅修者教授孙伦毗婆舍那禅修法)
- **Founded** Kyauk Padaung Sun Lun Monastery in 1984. (于1984年创立了加巴当孙伦寺)
- **Entered** Parinibbāna on 6th October 2012 at 8:55 AM in his monastery. (于2012年10月6日上午8:55，于其寺院即卡巴耶孙伦寺，入般涅槃)
- **Buried** on 8th October 2012 at 5 PM inside the Mahā Atula Vidhamma Tilaoka Māra Jina Muni Stupa in the Kabar Aye Sun Lun monastery compound. (于2012年10月8日下午5点被安葬在卡巴耶孙伦寺内的“战胜五魔之大塔”内)

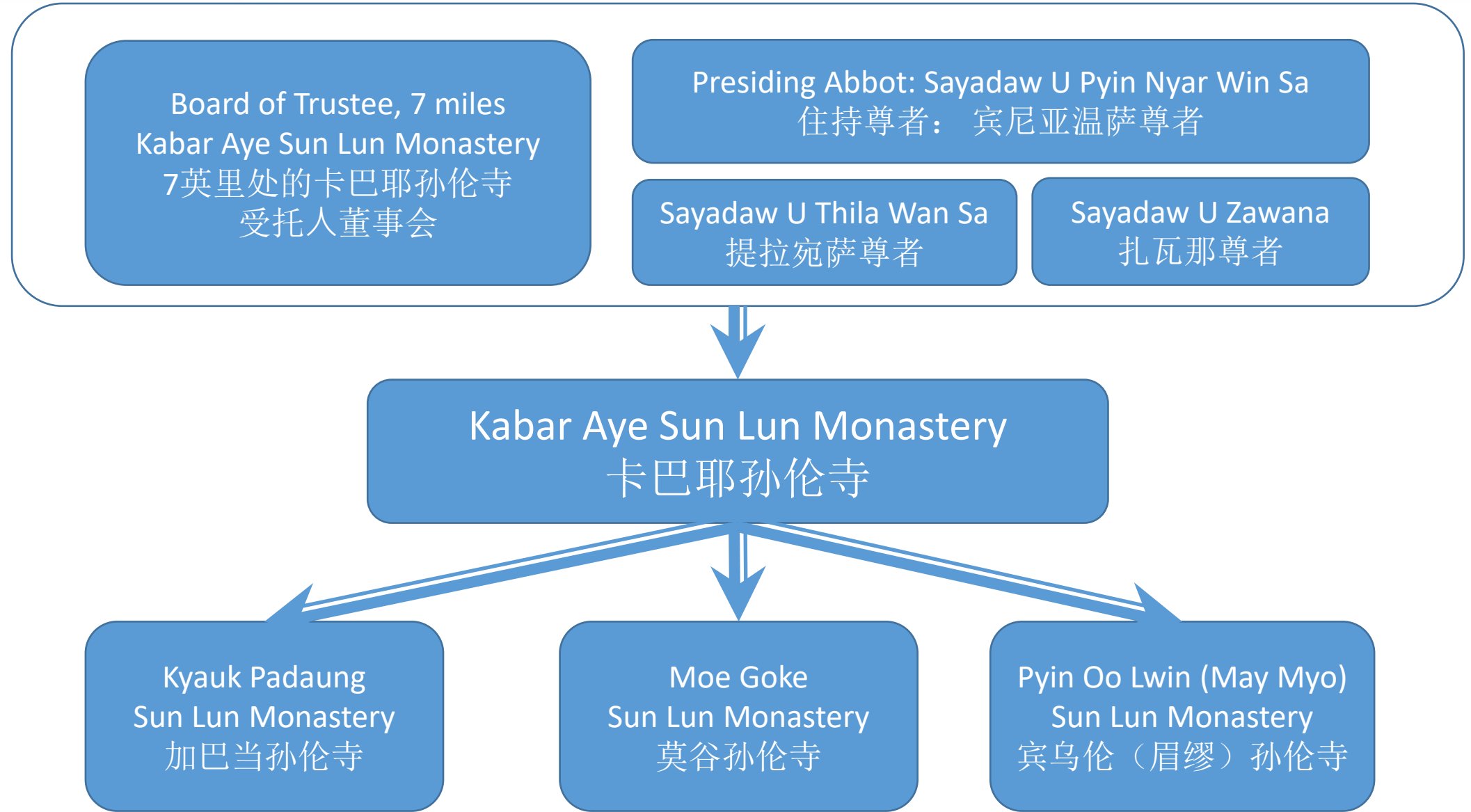
华那大师 Sayadaw Gyi U Wara



- **Born** on 29th May 1946. (出生于1946年5月29日)
- **First encountered** Sun Lun Vipassanā meditation at the end of 1969. (于1969年末首次接触了孙伦禅修法)
- **Took** monastic vows at the Kabar Aye Sun Lun Monastery on Monday, 29th June 1970, following his graduation (final examination) from university, with a degree in Chemical Engineering the previous Friday, on 26th June 1970. (于1970年6月26日星期五成功考试毕业获得化学工程学位，仅三天后，即1970年6月29日星期一，于卡巴耶孙伦寺出家成为具戒比丘)
- **Studied** Sun Lun Vipassanā meditation under Kabar Aye Sun Lun Sayadaw Gyi U Vinaya and Myingyan Sun Lun Sayadaw Gyi U Sobana. (在维那耶大师和苏班那大师的指导下学习孙伦毗婆舍那禅修法)
- **Given** permission by Sayadaw Gyi U Sobana to print and publish the biography of Myingyan Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi. (得到苏班那大师的允许，印刷出版了孙伦大师的传记)
- **Founded** the Moe Goke Sun Lun Monastery in 2004 and the Pyin Oo Lwin (May Myo) Sun Lun Monastery in 2011. (于2004年创立了莫谷孙伦寺，并于2011年创立了眉缪孙伦寺)



- **Actively propagated** Sun Lun Vipassanā Meditation both in Myanmar and internationally. Widely respected in the community.
(在缅甸及世界范围内积极传播孙伦禅修法，受到广泛尊敬)
- **Translated** 'The Biography of Myingyan Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi' from Burmese to English, with the biography also translated into Chinese.
(将《宣隆大师传》(旧译“孙伦”为“宣隆”)从缅甸语翻译成英语，该传记也已被译成中文)
- **Authored** a book on the Sun Lun Vipassanā Meditation method in both English and Burmese, later translated into Chinese.
(以英语和缅甸语撰写了关于孙伦毗婆舍那禅修法的书，后被译成中文)
- **Entered** Parinibbāna on 26th August, 2021 at 11:00pm in his monastery. His body was supple and peaceful.
(2021年8月26日晚11点，于其寺院即卡巴耶孙伦寺，入般涅槃。其遗体柔软平静)
- **Buried** on 28th August, 2021 at 3:00pm within the small stupa in the Kabar Aye Sun Lun Monastery compound.
(2021年8月28日下午3点，被安葬于卡巴耶孙伦寺内的小佛塔中)



孙伦寺群位置

Locations of Sun Lun monasteries

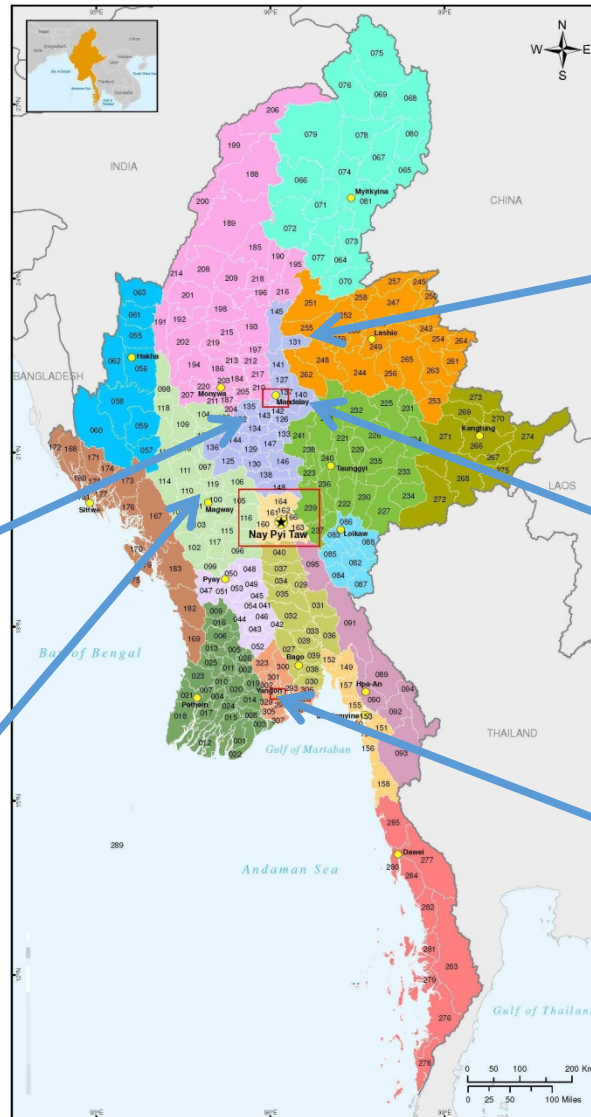
Locations of Kabar Aye Sun Lun Monasteries and Myingyan Sun Lun Monastery

卡巴耶孙伦寺院群及敏建孙伦寺位置

Myingyan Sun Lun Monastery
敏建孙伦寺

Kyauk Padaung Sun Lun Monastery
加巴当孙伦寺

Myanmar States/Regions and Townships



Moe Goke Sun Lun Monastery
莫谷孙伦寺

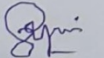
Pyin Oo Lwin (May Myo) Sun Lun Monastery
宾乌伦（眉缪）孙伦寺

Kabar Aye Sun Lun Monastery
卡巴耶孙伦寺

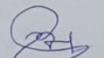
Board of Trustee, 7 miles Gabar Aye Sun Lun Monastery

1. U Tun Lwin	Chairman
2. U Kyaw Paing	Vice Chairman
3. Daw Tin Myaing	Secretary
4. Daw Aye Aye Mon	Joint Secretary
5. U Myo Myint	Chief of finance
6. U Than Aung	Joint chief of finance
7. U Tun Tin	Member
8. U Tin Maung Win	Member
9. U Win Tin	Member
10. U Sann Aung	Member
11. U Aung Lwin	Member
12. U Tin Htut Hlaing	Member
13. U Tin Oo	Member
14. U Aye Naing	Member
15. U Thein Zaw	Member
16. Daw Cho Cho Thaug	Member
17. Daw Nyo Nyo Thaug	Member
18. Daw Aye Aye Soe	Member
19. Daw Tin Tin Win	Member
20. Daw Kyin Aye	Member
21. Daw Htoo Htoo Aung	Member
22. Daw Yin Ti	Member

Sayardaw U Pyin Nyar Wun Tha, Sayardaw U Za Wa Na, Sayardaw U Thila Wun Tha and the above Board of Trustee take a leading role and administrative functions for all subsidiaries of Sun Lun Monastery unitedly. For all purpose of Sun Lun Sarsana, Sayardaw U Pyin Nyar Wun Tha as a chief of administration, takes all responsibilities and duties now.



(Sayardaw U Pyin Nyar Wun Tha)



(Sayardaw U Za Wa Na)

- **Legally handed** over Kabar Aye Sun Lun Monastery, Kyauk Padaung Sun Lun Monastery, Moe Goke Sun Lun Monastery and Pyin Oo Lwin (May Myo) Sun Lun Monastery by Sayadaw U Wara before his passing, to Sayadaw U Pyin Nyar Win Sa, Sayadaw U Thila Wan Sa and Sayadaw U Zawana.

在华那大师圆寂前，已将卡巴耶孙伦寺、加巴当孙伦寺、莫谷孙伦寺及宾乌伦（眉缪）孙伦寺合法移交给：宾尼亚温萨尊者，提拉宛萨尊者，及扎瓦那尊者。

- **According to Sayadaw U Wara**, the management and affairs of the four monasteries should be handled by team leadership of the above three monks. As the most senior of the three, **U Pyin Nyar Win Sa became the Presiding Sayadaw.**

根据华那大师的指示，上述四座寺院的管理和事务应由上述三位尊者共同领导。三位尊者中，由于宾尼亚温萨尊者资历最深，所以他成为主持方丈。



U Kavi's Stupa (Saṃsāra Aye Pagoda)
孙伦大师舍利塔（轮回阿耶塔）

- **Sayadaw Gyi U Sobana** gave Sayadaw Gyi U Wara an authority to publish Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi's biography.
（苏班那大师授权华那大师出版孙伦大师传记。）
- **Sayadaw Gyi U Wara** was added as an administrator for Myingyan Sun Lun Monastery and Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi's Stupa (Saṃsāra Aye Pagoda).
（华那大师被任命为敏建孙伦寺和孙伦大师舍利塔，即轮回阿耶塔的管理员。）
- **Sayadaw U Pyinnar Win Sa** has inherited the above duties in 2022.
（宾尼亚温萨尊者于2022年继承了上述这些职责。）

宾尼亚温萨尊者 Sayadaw U Pyin Nyar Win Sa



- **Born** in 1977. (出生于1977年)
- **Became** a novice at 12 years old. (12岁时成为沙弥)
- **Was brought** to the Kabar Aye Sun Lun Monastery in 1996 by Sayadaw Gyi U Wara and sent to a school of Buddhist literature for monks. (1996年, 华那大师将其带入卡巴耶孙伦寺, 并送至为僧侣提供佛典教育的学校)
- **Was taught** the Sun Lun Vipassanā Meditation method by Kabar Aye Sun Lun Sayadaw Gyi U Vinaya and U Wara (由卡巴耶孙伦寺的维那耶大师和华那大师传授了孙伦毗婆舍那内观禅修法)
- **Took** holy orders at Kabar Aye Sun Lun Monastery in 1998 under the guidance of Kabar Aye Sun Lun Sayadaw Gyi U Vinaya. (1998年, 在卡巴耶孙伦寺的维那耶大师的座下, 于卡巴耶孙伦寺成为具戒比丘)
- **Passed** the Senior First-Class Examination of Buddha Literature. (通过了佛典的高级一级考试)
- **Takes a leading role as Abbot** of Kabar Aye Sun Lun Monastery, Kyauk Padaung Sun Lun Monastery, Moe Goke Sun Lun Monastery and Pyin Oo Lwin (May Myo) Sun Lun Monastery, performing all duties prescribed by Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi, U Vinaya, and U Wara.
(目前担任卡巴耶孙伦寺、加巴当孙伦寺、莫谷孙伦寺和宾乌伦(眉缪)孙伦寺的住持方丈, 履行所有由孙伦大师、维那耶大师和华那大师制定的职责)



- **Born** in 1983. (出生于1983年)
- **Became** a novice at 13 years old. (于13岁时成为沙弥)
- **Brought** to Kabar Aye Sun Lun Monastery by Sayadaw Gyi U Wara and sent to a school of Buddha literature for monks in 1998.
(1998年由华那大师带至卡巴耶孙伦寺，并送至僧侣佛典学校)
- **Learned** the Sun Lun Meditation method under the guidance of Kabar Aye Sun Lun Sayadaw Gyi U Vinaya and U Wara.
(由卡巴耶孙伦寺的维那耶大师及华那大师教授辅导孙伦禅修法)
- **Took** holy orders at Kabar Aye Sun Lun Monastery under the guidance and leadership of Venerable Kabar Aye Sun Lun Sayadaw Gyi U Vinaya at the age of 20 in 2003.
(2003年20岁时，于卡巴耶孙伦寺，由维那耶大师授予具足戒)
- **Was awarded** the Sarsana Dhaza Dhammar Sariya degree by the state.
(获得国家授予的萨尔萨纳达扎达玛尔萨里雅学位)
- **Currently serves as the Administrative Sayadaw, leading Kabar Aye Sun Lun Monastery, Kyauk Padaung Sun Lun Monastery, Moe Goke Sun Lun Monastery, and Pyin Oo Lwin (May Myo) Sun Lun Monastery.**
(目前担任行政尊者，负责管理卡巴耶孙伦寺、加巴当孙伦寺、莫谷孙伦寺和宾乌伦(眉缪)孙伦寺)

提拉宛萨尊者 Sayadaw U Thila Wan Sa

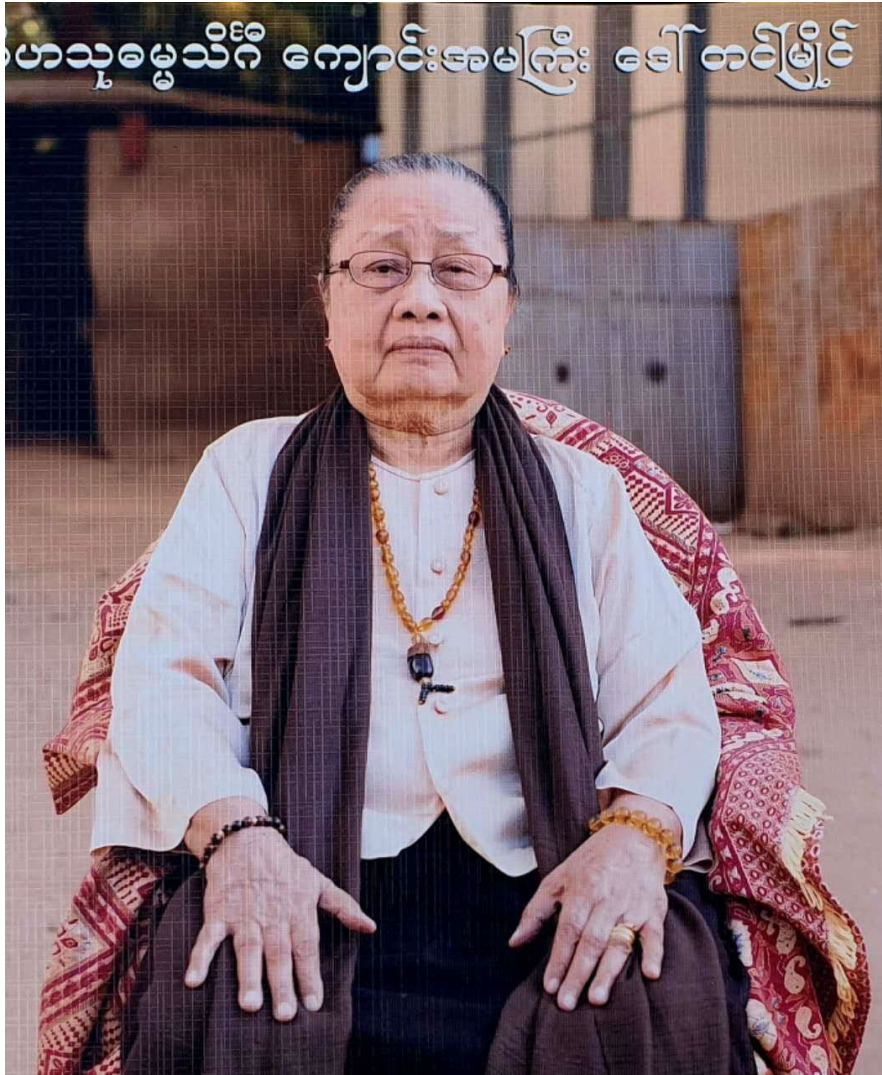


- **Born** in 1977. (出生于1977年)
- **Became** a novice at 15 years old. (于15岁时成为沙弥)
- **Brought** to Kabar Aye Sun Lun Monastery by Sayadaw Gyi U Wara and sent to a school of Buddha literature for monks in 1996.
(1996年由华那大师带至卡巴耶孙伦寺，并送至僧侣佛典学校)
- **Learned** the Sun Lun Meditation way under the guidance of Kabar Aye Sun Lun Sayadaw Gyi U Vinaya and U Wara.
(在维那耶大师和华那大师的指导下学习孙伦禅修法)
- **Took** holy orders at Kabar Aye Sun Lun Monastery under the guidance and leadership of Venerable Kabar Aye Sun Lun Sayadaw Gyi U Vinaya at the age of 20 in 1998.
(1998年20岁时，于卡巴耶孙伦寺，由维那耶大师授予具足戒)
- **Passed** the Senior First-Class Examination of Buddha Literature.
(通过了佛典最高级一级考试)
- **Serves** as the abbot currently, leading Pyin Oo Lwin (May Myo) Sun Lun Monastery as a subsidiary of Kabar Aye Sun Lun Monastery.
(目前担任卡巴耶孙伦寺之下属宾乌伦（眉缪）孙伦寺住持方丈)

婷梅女士 Ms. Tin Myaing



- **Born** in 1936. Is a cousin of Sayadaw Gyi U Wara.
(出生于1936年，是华那大师的表姐。)
- **Known** among local yogis as Kyaung Ama Gyi, lady who sponsors the building of a monastery, and among foreign yogi's known as Ama Gyi (eldest sister.)
(缅甸禅修者通常称她为“奎昂阿玛姬”，即“修建了一座寺庙的女功德主”，而外国禅修者则通常称其为“阿玛姬”，即“大姐”。)
- **Shouldered** significant responsibility alongside Sayadaw Gyi U Vinaya and Sayadaw Gyi U Wara for the successful growth and flourishing of Kabar Aye Sun Lun Monastery since the age of 30, tirelessly offered meditation teaching to both local and international visitors until reaching 88 years of age this year.
(自30岁起，就与维那耶大师和华那大师一起，肩负着卡巴耶孙伦寺成功繁荣发展的重大责任。直至如今 88 岁高龄，仍在不知疲倦地为本地和国际访客提供禅修指导。)
- **Served** as the Secretary of the Kabar Aye Sun Lun Board of Trustees since 1990.
(自1990年以来，一直担任卡巴耶孙伦寺受托人董事会的秘书。)



- **Invited** Myingyan Sun Lun Sayadaw Gyi U Sobana to Kabar Aye Sun Lun Monastery, where he received medical treatment for his cataracts and bladder stone condition (曾邀请敏建苏班那大师来卡巴耶孙伦寺，让尊者的白内障及膀胱结石疾病得到了医治。)

- **Donated** land and financed the construction of two women's dormitories at Kyauk Padaung Sun Lun Monastery, the dining hall for monks and yogis of the Monastery, as well as contributing dining halls for both monks and yogis at Kyauk Padaung and Kabar Aye Sun Lun Monasteries.
(捐献了加巴当孙伦寺的土地，并为该寺资助了两座女性禅修者的宿舍，还为加巴当孙伦寺和卡巴耶孙伦寺的僧侣及禅修者捐建了斋堂。)

- **Honored** and awarded by the Government of Myanmar the title of “**Thiha Thudhamma Theingi**” for her extensive nationwide philanthropic contributions, including the donation of pagodas, monasteries, ordination halls, schools, rest house at sacred premises, wells and ponds, etc.
(因其全国性广泛的慈善贡献：包括捐赠佛塔、寺院、戒堂、学校、宗教圣地的休息所、水井和池塘等，而受到缅甸政府表彰，被授予：“都法僧团金狮子”的荣誉称号。)

艾蒙女士 Ms. Aye Aye Mon



- **Born** in 1965 to father U Mya Thaung and mother Daw Tin Myaing, Ms. Aye Aye Mon, initially known as Mon Mon, was adopted by her mother's cousin, Sayadaw Gyi U Wara. (出生于1965年, 小名蒙蒙, 是乌密堂及婷梅女士的孩子, 后被其母亲的表弟华那大师收养。)
- **Initiated** into meditation at the age of 4 by her parents and Sayadaw Gyi U Wara, was raised in the Kabar Aye Sun Lun Monastery under the guidance of Sayadaw Gyi U Vinaya and U Wara. As she came of age, her meditation training continued under mentors such as Sayadaw Gyi U Sobans, assistant to Myingun Sun Lun Sayadaw Gyi U Kavi, along with Sayadaw Gyi U Vinaya, U Wara, and her mother.
(自4岁起就在父母和华那大师的引导下开始禅修。于卡巴耶孙伦寺, 在维纳耶大师和华那大师的指导下长大。随着年龄的增长, 她继续在敏建孙伦大师的侍者苏班那大师、卡巴耶孙伦寺的维那耶大师、华那大师以及她母亲的指导下禅修。)
- **Started** assisting her mother and uncle Sayadaw Gyi U Wara in monastery management at the age of 12, she took on increasing responsibilities.. (12岁时开始协助母亲和表舅华那大师管理寺院, 并承担越来越多的责任。)



- **Organized** monastery ceremonies and managed meals for the congregation since the age of 15, also coordinated meditation retreats for the Kabar Aye Sun Lun and Kyauk Padaung Sun Lun monasteries.
(从15岁起就组织寺院庆典仪式并管理全体僧团的餐饮，还为卡巴耶孙伦寺及加巴当孙伦寺组织密集禅修。)
- **Entrusted** at the age of 16 by Sayadaw Gyi U Vinaya to guide Sun Lun Yogi's in their meditation practice.
(16岁时，受维纳耶大师委托，开始辅导孙伦禅修者们的禅修实践。)
- **Earned** Bachelor of Arts (BA) degree from Yangon University at the age of 20 and Master of Business Administration (MBA) degree from Semyung University in South Korea at the age of 24. Also acquired a Gemmology Diploma from the Gemmological Association of Great Britain (Gem-A).
(20岁时从仰光大学获得文学士学位，24岁时从韩国世明大学获得工商管理硕士学位。此外，还获得了英国宝石学会(Gem-A)的宝石学证书。)



- **Appointed** as Joint Secretary of the Board of Trustees for the 7 miles Kabar Aye Sun Lun Monastery at the age of 25, provided essential leadership alongside her mother and Sayadaw Gyi U Wara.
(25岁时，被任命为7英里卡巴耶孙伦寺受托人董事会联席秘书，与她母亲和华那大师一起成为此寺院的重要领导人。)
- **Founded** Thiritha Gems Trading Company and Golden Parrots Trading Company in 1995, serving as Managing Director for both. In 1998, joined Korea-based Archon Construction as Executive Director, working on government projects.
(1995年创办了蒂里萨宝石贸易公司和金鹦鹉贸易公司，并担任这两家公司的董事总经理。1998年，加入了总部位于韩国的Archon建造公司，担任执行董事，负责政府项目。)
- **Assisted** not only with Kabar Aye Sun Lun Monastery's activities in Myanmar, but also foreign meditation retreat with Sayadaw Gyi U Wara.
(不仅协助缅甸卡巴耶孙伦寺的活动，还与华那大师一起组织缅甸以外的密集禅修活动。)



- **Retired** from all business activities at the age of 47 in 2012, to focus solely on Buddhist teaching duties with Sayadaw Gyi U Wara.
(于2012年47岁时退休，停止了所有商业活动，只专注于与华那大师一同进行佛法传道工作。)
- **Currently serves** as Joint Secretary of the Board of Trustees for the 7 miles Kabar Aye Sun Lun Monastery, advising multiple Sun Lun Monasteries in collaboration with three leading Sayadaws.
(目前担任7英里卡巴耶孙伦寺受托人董事会联席秘书，与三位负责尊者合作，为多个孙伦寺院提供建议。)
- **Donated** a specialized building in honor of Sayadaw Gyi U Wara at Kabar Aye Sun Lun Monastery; funded a building and a women's dormitory at Kyauk Padaung Sun Lun Monastery; endowed a dining hall and a women's dormitory at Pyin Oo Lwin (May Myo) Sun Lun Monastery; and established a facility expressly for monks and yogis at Myingyan Monastery.
(在卡巴耶孙伦寺为华那大师捐献了一座专门的住所建筑；在加巴当孙伦寺资助了一座建筑和一幢女禅修者宿舍；在宾乌伦（眉谬）孙伦寺捐赠了斋堂和一幢女禅修者宿舍；以及在敏建寺为僧侣和禅修者建立了一座专用设施。)

领导者合影 Photo of the leaders

- **Sayadaw Gyi U Wara**, Sayadaw U Pyin Nyar Win Sa, Sayadaw U Zawana and Board of Trustees of Kabar Aye Sun Lun monastery. (华那大师，宾尼亚温萨尊者，扎瓦那尊者和卡巴耶孙伦寺受托人理事会成员。)



领导者合影 Photos of the leaders



• **Sayadaw U Pyin Nyar Win Sa**, Sayadaw U Zawana and ---》 members of Board of Trustees who took care Sayadaw Gyi U Wara's health closely.

（宾尼亚温莎尊者，扎瓦那尊者，和受托人理事会中照顾华那大师健康的亲近成员。）

《--- • **Sayadaw Gyi U Wara**, Sayadaw U Pyin Nyar Win Sa, Sayadaw U Zawana and Joint Secretary of board of trustees Ms. Aye Aye Mon.

（华那大师，宾尼亚温莎尊者，扎瓦那尊者，和受托人理事会秘书艾蒙女士。）



Statement

声明

This digital edition of <The Kabar Aye Sun Lun Lineage: A Brief Introduction>, has been translated and compiled by Chaoben under the explicit guidance and approval of Sayadaw U Pyinnar Win Sa, Administrative Sayadaw U Zawana and the Board of Trustee of 7 miles Kabar Aye Sun Lun Monastery. The content herein is fixed and should not be altered. All rights, included the interpretative rights are exclusively reserved by Kabar Aye Sun Lun Monastery.

本数字版的《卡巴耶孙伦寺传承简介》由 Chaoben 在宾尼亚温萨尊者，负责行政事务的扎瓦那尊者及7英里卡巴耶孙伦寺受托人董事会的明确指导和认可下，翻译并编辑完成。内容不得任意更改。所有权利，包括最终解释权，均为卡巴耶孙伦寺独家保留。

Touch Awareness Mindfulness
触 觉知 正念